

რა სავრთებებს უქმნის საქართველოს გლობალიზაცია



ევრაზიის ინსტიტუტმა კინოს
სახლში, მედიაკავშირ “ობიქტივის”
მხარდაჭერით აკადემიური საზო-
გადოების ნაწილი შეიკრიბა, სადაც
განხილულ იქნა საქართველოს
სამომავლო პრობლემები და პერ-
საექტივები გლობალიზაციის პრო-
ცესის ჯრილ ში. შეხვედრას, ევრაზი-
ის ინსტიტუტის წევრების გარდა
ესწრებოდნენ სხვადასხვა უმაღ-
ლესი სასწავლებლების პროფე-
სორ-მასწავლებლები.

გლობალიზაცია – ეს მოდური ტერმინი, მიუხედავად თავისი აბსტრაქტულობისა, მეტად აქტუალურია საქართველოსთანა მცირებელებისათვის. ქართველ სახოგადოებას უჩნდება კითხვები იმასთან დაკავშირებით, თუ როგორ შესძლებს მცირერიცხოვანი ერი თავისი იდენტობის შენარჩუნებას გლობალიზებულ სამყაროში, დიდი ცივილიზაციის ჭიდაობის პირობებში. რამდენად იქნება დაცული წვენი რელიგიური, კულტურული და ეროვნული თვითმყოფადობის პირობებში, როდესაც საზღვრებიც კი არ გვაძეს მეზობლებთან დამარცირებული და ასეც რომ იყოს, გლობალიზაცია სწორედ იმას ნიშნავს, რომ მას მხოლოდ საზღვრებით ვერ აღუდგები წინ. მაგრამ იქნებ არც არის საჭირო გლობალიზაციისადმი წინააღმდეგობის გაწევა და იგი უფრო მეტი სიკეთების მომტანია, ვიდრე ვნება შეეძლო? ამ და სხვა კითხვებით მივმართეთ ვერაზის ინსტიტუტის ხელმძღვანელს, პოლიტილოგიის დოქტორს ბულბაათ რცხილაბეს.

— ბატონო გულბაათ, რამდენად
პროდუქტიულია ამ მომენტისათვის
ამგვარ მასშტაბურ თემებზე, რო-
გორიც გლობალიზაციის თემაა,
მსჯელობა?

— გლობალიზაციის პროცესები
საქართველოს მომავლისათვის არანაკლებ
მნიშვნელოვანია, ვიდრე საკუთრივ 1 ოქ-
ტომბრის არჩევნები. დაახლოებით ორმა
ათეულმა მეცნიერმა და სტუდენტმა წერ-
ილობით წარმოადგინა საკუთარი მოსახრე-
ბები მოცემულ თემაზე, რომლებიც ბრო-
შეურის სახით გამოიცემა ჩვენი ინსტიტუტის
მიერ. გაიმართა ზეპირი მსჯელობაც. ამიტ-
ომ, მიმართა, რომ შეკრება საჭირო და
პროდუქტიულია იქნ.

— გლობალიზაცია ფართო ცნებაა. როგორ უნდა მივუსადაგოთ იგი ქართულ რეალობას და, კერძოდ, რა მომენტებია ჩვენთვის საჭიროდებო?

— ბევრი მომქნეტია საყურადღებო. მართალი ბრძანდებით, რომ კონკრეტიზაციაა საჭირო, ანუ ზოგადი, ურნალისტური ტერ-

მინოლოგია სამეცნიერო
ხარჩოებში უნდა მოვაჭ-
ციოთ, მაგრამ, ამავე დროს,
ჩვენთვის ამ თემის სამეც-
ნიერო კვლევაზე არანაკლებ
მნიშვნელოვანია საზოგა-
დოებისათვის ინფორმაციის
მიწოდება, რისკურსაქტორების
გამოყოფა და გარკვეული
რეკორდნაციების შემუშავე-
ბა. ჩვენი საზოგადოება
დღეს შემფოთებულია იმ
არატიპი ჟრომის
საქართველოსთვის თვისო-
ბრივად უცხო მოვლენებით,
რომელებსაც აქვთ ადგილი.
შეიძლება მოვიხმოთ ეწყვე-
ბისარადის მოწყობა
თბილისში ან ქაშვეთის

— თქვენი აზრით, გამოდის, რომ გლობ-
ალიზაცია ხელოვნური პრცესია და მას
მხოლოდ უარყოფითი შედეგები მოაქვს?

— გლობალიზაციას სხვა ინტერპრეტაციაც აქვთ, კერძოდ ის, რომ იგი ბუნებრივი პროცესია, ისტორიის ლოგიკური განვითარება და მის უკან არ დგანან ვიღაც რეაქციები და “ბოროტი ძიები”. დიას, ეს

მომენტიც არსებობს – მსოფლიო
მასშტაბით სატრანსპორტო სისტემისა და
ტელეკომუნიკაციების განვითარება,
განსაკუთრებით, ინტერნეტში ჩართულობა,
ინფორმაციების მყისიერი გაგრცელებისა
და გაცვლის საშუალებების გაჩენა, რაც
მე-20 საუკუნემდე არ არსებობდა, ასევე

მიიჩნევა გლობალიზაციის გამოვლინებად. მაგრამ ეს არ გამორიცხავს იმას, რაც ზე-
მოდ ითქვა - კერძოდ, რომ გლობალ-
იზაციის ამა თუ იმ მიმართულებას
ხელოვნური ხასიათი აქვს და კონკრეტული
დამკეთები ჰყავს. გლობალიზაციის მახ-
ინჯი ფორმებით განვიტარებას მხარს უჭ-
რს დასავლეთი, აშშ-ის ხელმძღვანელობით.
სწორედ მათი სპეციალისატურები დგანან
ბევრი ნებატიური მოვლენის უკან. ამას
ნაწილობრივ არც მალავენ და სპეციალ-
ისატურები იქით იყოს, დიპლომატიის
დონეზეც ადასტურებენ. ისევ და ისევ მა-
გალითი, რომ ჩემი საუბარი პაერიდან
მოტანილს არ დაემსგავსოს: აშშ-ის ელჩები

ციალური წარმომადგენელი დაქსწრებ
გეი-აღლუმს რიგაში, ხოლო თბილისში ამ
კატეგორიის დემონსტრაციაზე ბრი-
ტანეთის ელჩი მივიდა პარლამენტის შენო-
ბის წინ... მეტი რაღა მტკიცება სჭირდება
იმას, რომ გლობალისტური ტენდენციები
ყოველთვის ისტორიის ბუნაძები

მსგვდელობას არ წარმოადგენს და იხინო კონკრეტული სახელმწიფოების – დასავლური სახელმწიფოების პოლიტიკის შედეგს წარმოადგენენ? ასევე ყურადსაღვანია, რა თქმა უნდა, მართლმადიდებელ ეპლებიათან ქიშპი და ჩვენი სარწმუნოების იურიდიული სტატუსის გათანაბრება სხვა რელიგიებთან. ესევ გლობალისტური მომენტია. მინდა ადგიშნო, რომ გლობალიზაცია თავისი არსით ახალი მოვლენა არ არის. ქველი რომის იმპერიაც “გლობალური” სახელმწიფო იყო, რადგან მასაც პერნდა უნივერსალური ხასიათი. რომაული ფული ბატონობდა ატლანტის ოკეანის აღმოსავლეთ სანაპიროებიდან შავი და აზოვის ზღვების სანაპიროებამდე დღესაც ერთი პეტრონი ვალუტაა მსოფლიოში – ამჟრიკული დოლარი, თუმცა მისი პოზიციები ბოლო დროს გარკვეულწილად შესუსტდა. დღვენანდებულობის არსებითი განსხვავება რომის თუ შეა საუკუნეების იმპერიებთან იმაში მდგომარეობს, რომ განვითარებული გლობალისტური ექსპანსიის დახვეწილი მეთოდები, როდესაც სამხედრო ძალის გამოყენება არ არის საჭირო. გლობალიზმი (ანუ რეალური სახელი რომ დაგარქვათ მას – დასავლური სამყაროს ექსპანსია) რადიაციასავით უხილავად გრცელდება. გარდა ამისა, თუკი რომის იმპერია პროგრესის მომტანი იყო “გარბაროსი” ხალხებისათვის, დღეს ამას უკვე კედარ ვიტყვით, რადგან დასავლეთხე უფრო ძველი და განვითარებული კულტურის ერები დგანან გლობალისტური “ურაგანილოვნების” საფრთხის წინაშე.

— ანტიგლობალისტურ მოძრაობაზე რას
იტყვით, რომელიც ბოლო ათწლეულის
მანძილზე გააქტიურდა მსოფლიოში? პრინ-
ციპში ესეც ხომ “გლობალისტური” მოვლე-
ნა გამოდის, რადგან ტრანსნაციონალურ
პრინციპზე დგას და მსოფლიო მასშტაბის
მოძრაობაზე აცხადებს პრეტენზიას?

— სამწუხაროდ, ანტიგლობალისტები
მოძრაობა ქაორებია, არ ჩანან არც მოძრაო-
ბის ლიდერები, არც იდეოლოგია და გაც-
ნობიერებული ფასეულობები. მართალს
ბრძანებოთ, თავისი არსით ეს “ანტიგლობ-
ალისტები” მოძრაობა სწორედ გლობალ-
იზმს ემსახუსება, რადგან არ არის გამ-
ყარებული კონკრეტული შინაარსით, კონ-
სტრუქციული ხედვებითა და გეგმებით.

- თქვენი აზრით, რამდენად აქვს
საქართველოს შანსი, თავი დაიცვას
მმღვავრი გლობალისტური ძალების ზე-
მოქმედებისაგან?

– ჩვენ, ქართველებმა, უნდა ვისწავლოთ
დიდი ციყილიზაციური სივრცეების კატე-
გორიით აზროვნება, ანუ, უნდა გამოვიდეთ
ჩვენი ვიწრო-ნაციონალისტური ნაჭერიდან.
ქართული პოლიტიკური ელიტის ნაწილი
ალბორისტურ ძალებთან არის შეკრული.

და ამას ვიწრო-ნაციონალისტებურად, კერძოდ, ანტირეული დისკურსით ასაბუთებდა. ეს არის მახვ, რომელშიც არ უნდა გაეხას ქართველი ხალხი, არ უნდა მიკვეთ საშუალება ამ ოვალთმაქცებს, რომ ჩვენი ეროვნული გრძნობებით მოახდინონ მანიპულირება თავიანთი შავბრელი მიზნების განხორციელების მცდელობისას. ჩვენ სწორედ ამ კონტექსტში უნდა გავიხსენოთ, რომ გართ მართლმადიდებელი ქრისტიანები და მივეკუთვნებით საერთო მართლმადიდებელ სიკრცეს, რომელსაც ევრაზიული ხივრცე ეწოდება. ევრაზია მუსულმანებთანაც კეთილმეტობასა და ურთიერთობებს გულისხმობს, ნაცვლად მათთან კონფრონტაციისა, რასაც გვთავაზობს თასაკლარი ალტერნატივა. აბა.

დავფიქრდეთ, გვაწყობს ჩვენ, ვიყოთ
დასავლეთის დამანატი (მისი თანასწორუ-
ფლებიანი ნაწილი ვერც გავხდებით, ოუმცა
ძევრს ეს „უნდა), მაშინ როდესაც დასავლეთ-
ში მოქმედებს მძღვანი პროვოკაციული
ჯგუფები, რომლებიც უკვეთავენ მუსლიმე-
ბის მოციქულ მჟავამედზე კარიკატურებსა
და ბინბურ ფილმებს? მე მგონი, რომ ეს
საქართველოს არაფერში სჭირდება. ჩვენ
გაქვს ჩვენი სარწმუნოება, რომლის სა-
ფუძველზეც უნდა ავაგოთ პოლიტიკური
იდეოლოგია. ეს იქნება კვლაბე უფრო
ადამიანური და პროგრესული იდეოლოგია,
თუკი ჩვენ შევძლით მისი კოდიფიცირება
და გასისხლეორცება. ეს არის ის მინი-
მალური ფუნდამენტალიზმი, რომელიც
ნებისმიერ ცივილიზაციას და მძღავრ
სახელმწიფოს აქვს. როგორ ფიქრობთ,
ამერიკა, უკროპა, არ არიან ფუნდამენტალ-
ისტები? რა თქმა უნდა, არიან. მათ აქვთ
მკაცრი იდეოლოგიური ჩარჩოები, მათი
პოლიტიკა დგას გარკვეულ იდეურ ფუნ-
დამენტზე, რომელსაც ისინი არ
გადაუხვევენ. სწორედ ეს არის ფუნდამენ-
ტალიზმი, რომელსაც ჩვენ გვისაღებენ “ფა-
ნატიზმად” და ლამის “ტერორიზმად”, ამ
დროს კი თავად პირველი ფუნდამენტალ-
ისტები არიან. ჩვენი მომავალი გადის
ეკრაზიაზე, ქრისტიანულ-მუსლიმური
ხალხების თანაცხოვებებაზე, დასავლეთთან
ნორმალური, პარტიორული ურთიერთო-
ბების შენარჩუნებით, მასთან ტერორიზმის
დაძლევის საკითხებში მჰკიდრო თანამ-
შორმლობისა და ინტენსიური კულტურული
დიალოგის ფარგლებში. ფიქრი
რადიკალურ დასავლეურობაზე, ანდა კაგბა-
სიურ იზოლაციონიზმზე (“გავგასიური
სახლის” და მსგავსი მარგინალური იდეები,
რომლებიც ცხოვრებამ უარყო) არაფერს
გვარგებს.

ინტერვიუ ჩაწერა
ლიხა მახარაშვილმა

„ედინაია ოოსია“ თბილისთან დიალოგისთვის მზადაა



ძალები შევღებ. დიმიტრი მედვედევმა, ასევე, ხაზგასმით აღნიშვნა, რომ „ეფინაია როსია“ ყოველთვის ინარჩუნებდა კონტაქტებს საქართველოს სხევადასხვა პოლიტიკურ ძალასთან.

რუსეთის პრემიერ-მინისტრის შეფასებით, საქართველოში არჩევნების შედეგები მოწმობს, რომ “ამ ქვეყნის მოსახლეობას კარიბინალური ცვლილებები სურს“.

“ອາ ລ້າມສະດິ ດັກຊະໂລນເນັດ

(დარღვებად ქცეული ფიქრები ტერენტი გრანელზე)



უზომოდ გვიყვარს და გვედარდება
შესანიშნავი ქართველი კავშირის პირები,
გარდაცვალების შემდეგ საკმაო ხნით
მიიღწებული ტერენტი გრანატი, რომელიც
შესანიშნავმა ქართველმა მწერალმა და
საზოგადო მოღვაწემ ლერი ალიმონაკმა
თავის ნაწარმოებებიანად გაგვიცოცხებდა
და თორჩებოთ და ითვარებონ თო

და დიონეული ადგილი მიუხისა დიდ ქართველ შემოქმედთა გალერეაში.

“ალბათ პირველად იყო, წალენჯიხე-ელებმა ოომ უქუდო ქაცი ნახეს, თბა-გაწეწილი, საჭერი ქაღალდებით ხელში, მიუკარებელი და განმარტოებული, რაც აკვირვებდა სოფლის ხალხს. ხშირად გაკირვება გადიზიანებაში გადასულა, ხოლო გადიზიანება ადშფოთებაში. მისი გამომწვევი ცხოვრებით აღშფოთებულნი, ათასნაირ ჭორებს ავრცელებდნენ, ათასნაირ ცილს სწამებდნენ, ცილისწამება, მოელი მისი ცხოვრების ბეჭისწერად რომ იქცა მერე. ვინ რა იცოდა, რა დევილდა მის გულში, რა ძლიერი სიყვარულით უყვარდა თავისი ხალხი, თავისი სოფელი, თავისი ქვეყანა... თითქოს საკუთარ არსებაში ერთს დადლილობასაც კი ატარებდა...” – წერს ბატონი ლერი ალმონაცი თავის შესანიშნავ წიგნში “კეირის წირვები ანუ ცხოვრება ტერენტი გრანელისა”.

„შავი წამები მისქრიან. ისევ ცოცხალი გარ, ისევ ვოცნებოდ და ისევ ვფეროდ. დიდი ხანია, რაც ერთმანეთი არ გვინასავს, მაგრამ ჩვენი გულები მაინც ახლოს არიან. ეხლა უფრო განვიცდი შენთან სიახლოვეს. შენ თითქოს შორს იმყოფები ჩემგან და ეს უფრო საშინელს ხდის ჩემს მარტოობას, მე ხომ ყოველთვის მარტოობის ქვეშ ვიფერებულები, და ეს მარტოობა მიყვარს და თან მეშინია... მე შეიძლება მიწას მაღლე მოგშორდე და ზეცისაკენ წავიდე... რა ვქნა, სად არის ის დიდი ნუკეში, რასაც ადამიანი ყოველთვის ეძებს...” — ამას უკვე ტერებწი გრანელი სწერს თავის “უცნაურ” სიყვარულს — თამარ ჯაფარიძეს. პოეტის ცხოვრების ამ უმნიშვნელოვანებით კაზოზოდისა და უცნაურად მაცრი ბედისწერის შესახებ თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის ჰუმანიტარული ფაკულტეტის პროფესორს, თამარ პაიჭაძეს ვესაუბრეთ...

— ტერენტი გრანელი ჩვენი ლიტერატურის ისტორიაში არა მხოლოდ საინტერესო პოეტი, არამედ ზოგადად ფიცურაა. კოთხვები მისი პიროვნების, ცხოვრების, ბედის წერის გარშემო ყოველთვის არსებობს, რადგან ფაქტია, ის საკმაოდ არაორინიარული ბედის პიროვნება იყო, მტკიცნეული სიურპრიზები არგუნა ცხოვრებამ. საერთოდ, როცა ლიტერატურის ისტორიაში მწერალს ვაფასებთ, მის შემოქმედებას დინამიკაში განვიხილავთ — როგორ ჩამოყალიბდა, რა მეთოდოლოგიური გარდასახვა მოხდა მის შემოქმედებაში. ტერენტის შემთხვევაში, ეს პროცესი ნაკლებად ცნობიერდება, რადგან ყველაფერი პირიქით მოხდა — ის მისი ცხოვრებისა და შემოქმედებითი ყოფის აღრევულ ეტაპზე უფრო პოპულარული იყო, ვიდრე მოგვიანებით, რაც მისმა უმძიმესმა ცხოვრებისეულმა ყოფამ გამოიწვია. ყოველდღიური ცხოვრების წესით გრანელი ძალიან პრაცვა ნიკო ფიროსმანს — ტერენტიც მასავით კიბის ქვეშ ცხოვრობდა. კიბეს ერთი ფარდალალა შეჭრდილი ფიცრული კარი ჰქონ-

და, კარს მიღმა კი ერთი ჭრიალა ტახტი
მაგიდა, ორი სკამი და ერთი ნავთის
ლამფა იყო. არახაირი გათბობა და აუ-
ცილებელი საცხოვრებელი პირობები არ
ჰქონდა.

— የመግዻ ገዢዎች በጥገናው እንደሚሸጠው ይህንን የሚያስፈልግ የሚከተሉት ደንብ የሚያሳይ ይችላል?

— Ծըրենքի ցրանցելո წալցենչուսուգաճ յրտո ձեզոտ համոցուգաճ. տան էյտնուց ցշունուսեմոյցը մշեխոնդուս, ցնուծունու սահո-ցաճո մռցավաժուս — ուշուն Շանացաս սարցումենցնունուու վշրունու ზայերու էյո-կունածուս ձա ուսեզ օմցածցունուսաճու. մատ Շցուգարցը ձռցիո լու լուցեզուս ջածց-կաճուս և կամքի շուշամցումցուն. Ծըրենքի ցրանցնուս նամցունու ցարու ՝“գուրցցալու”, մշուրց ցըրեսուտ յու — “գուրցցանաւ”. տօւնուս-შո համուսցունուստանաց ձռցիո ցւցալունումած ՝“ցրանցլու” ուրիշը. ամ և սութպայու ցըր-մռլունուս րամցնումյ ցըրեսու արշեցունեցու ալճատ ցցանց կատուն վատուն կամցունու կամցունու ասեսենցա. ցրանցլու” լատունցուրած, ՝“մարցցալու” նոմնացը. ձռցիո եմուրած ամոռնուց: ՝“մյու պարարա ռօծուն մարցցալո, սամցարու ցմբուրես նաֆունո ցար”...

— ցնունունու մուս ցւենաշրո սանց-ցարցլու տացաճասացլուս Շցեսեզ...

— յը ամեաց մուս վոնաճմցցունուուց, յմու-ցուրց, ցրտեսու, սատուր լու ամաստանացը արոնցուուցուլ և սցունու սամցարու ցուցաց յրտեց լու սցամի սանե. ձռցիուս յաելունուս մցցոնարո, ցինո յելուճիանո, Ծըրենքի էյուր կուցա սրցլունուած սաելցանուրդաս և յայցցունուու մունցունուս մուեցուու ըշրունքի ցրանցլու տացուս մշմույթցունուու սրցլունուու յունուսաս յաժ-րաց տացցանուսմցեմցլո յցացաճ. ցանսայցունուրցըուտ ձռցուլարցլո ոյու սե-

ასდგაზრდებში და უამრავ წერილს იღებდა. ერთ-ერთი, კივიდან ახალგაზრდა ქალმა გამოუგზავნა. ეს იყო თამარ ჯაფარიძე – იმ დროისათვის კივიდში საცხოვრებლად წასული ოფიცრის მეუღლე. წერილის მიხედვით, გრანჯლის ლექსების კითხვა მისთვის „ყოველდღიურ სულიერ საზრდო“ ჰცულიყო. ამბობდა, რომ თბილისში ყოფნისას საიდუმლოდ უყვარდა პოეტი და ბევრი მისი ლექსი ზეპირად იცოდა. ტერენტი ამ წერილით გაოცებული და აღფრთოვანებული დარჩა. მისი მეგობარი წერს, – რადგან ის ამ ქალს არ იცნობდა საკითხს ფრთხილად ეკიდებოდა, თუმცა საპასუხო წერილი მისწერა და ამის შემდეგ მათი მიმოწერა რეგულარული გახდა. მეგობრები ამჩნევდნენ, რომ პოეტი სხვაგარი გახდა, სიხარულისა და ბედნიერებისაგან ცაში დაფრინავდა. საერთოდ ძალიან დაუდევარი, მოუვლელი იყო, ზოგჯერ ზამთარში თეთრი ტილოს ტანსაცმელი ეცვა; იმ პერიოდში კი ამ მხრივაც გამოიცვალა – ყოველთვის სევდიანსა და მისტიკურს, თვალებშიც სიხარულის სხივი ჩაუდგა. გარშემო მეოფებისთვის საგრძნობი იყო, რომ მის ცხოვრებაში სერიოზული ცელიღება მოხდა. პოეტმა ერთადერთს – გენო ქელბაძიანს გაანდო თავისი საიდუმლო. სწორედ ამ პერიოდში დაწერა ლექსი „შენს მოლოდიში...“ ერთ-ერთ წერილთან ერთად, თამარმა

Ծյրենքիու և Տայշտարօ գործուշըրատօ
զամուցնազնա. Ծյրենքիօմ օլ ցին կը կը-
ծայինս շիցնա. Ռոմլու տիմուտաց, վածո-
ումցնաց մոմենցաց լուց ուղարկու ուղ և ուշտո-
մշցնեցրո տշալցի էլունքա, Ռոմ տագագաց
մոնիշնեսա. յրտեցլաց, Ծյրենքիօմ տամարու-
ցան մոօլու վյրունու, Ռոմել միու տացուսո-
ցաձնցը ուղացի մունքու ման արպանինցիքա:
ման ոչախու մօտուցիք և առ Ծյրենքիօստան
տօնունու վամուշըլո ցաձնցիթօ. Յոյցիո
մոյուտմենցաց լուրդա ամ ջացէս, օճցունու-
ցը առուցունու... դատիմյալ ջացէս
սացցւրնեց մուշըլու ցենոմ և առ Ծյրենքիօմ
սացնեսցան լուրդուն ցացոնմիո մարքուց
ուրինունու կալնաբունու դանակէս, ցցրուու
շնարմանարն իյմունուու. Ռուցա ցին ու Տյր-
ենքիօստուս մայուս կայեցաց, սաեցն ուցրու ար
յաց ուշրմէ առուցիս... մյցանքրյեց նցլու
նածոյչու մոյակելուցնեն յալս. տամարմա-
տուցիս եցլու ցայնունու և մոյսալում, Ծյր-
ենքիօմաց մոյցու: “զամարչունա”. մյրէ ցին ու-
ստերա: “իշեն վացեցու
ցայիքարյեցիա!” - և ա օճցունունու մորչիքա.
ցին կըլնայինս ուսեցինք: “Մյ առ մոնակացն
պարու նաբանջու սակա, պարու մէջսեարն

თვალები, მეც ცრემლი მომერია. ქალი ჩემ მოდანზე ჩამოჯდა და ცრემლი ვეღარ შეიძგა, ამოიკვნესა და, უნდა ითქვას, მეც ისევე მეტყინა გული, როგორც მას. ძალიან მომეწონა ეს ქალი იმ წუთებში! ნება მე მყვარებოდა, ნეტა, მე ვეგვარებოდი”. დაბ-ნეულმა და შეწუხებულმა გენომ ატირებული ქალი ეტლამდე მიაცილა, იქიდან მობრუნებულმა კი მეგობარს დაუწყო ძებნა. მოგვიანებით, ქანდაკებასავით ოვრო და მგლოვიარე პოეტი ფიროსმანის ქუჩის კუთხეში, ბომზე მიყრდნიბილი და ზუმად მობურგებულ ნახა... პოეტი თითქოს ცოცხლებში აღარ ეწერა... მეგობრის საყვება დურის შემდეგ ესდა ოქვა: “ვაიმე, რამხელა ჩემოდანი პერნდა... სად იყო ის ქალი, მე რომ მიუვარდა? რატომ მწერდა ასეთ ნახ წერილებს? რად მივწერ მე წერილება? რად დაწერე ლექსი? რად მოგტევდო? ას, რად მემტერება ჩემი მუხთალი ბედი!” ეს არ მომხდარა იმის გამო, რომ ქალი ანულამაზო, ან ასაკოვანი იყო. უბრალოდ ტერენტის ის სხვაგვარი წარმოედგინა მისი პოეტური წარმოსახეა არ დაემთხევა რეალობას... ეს ქალბატონი კივეში აღარ დაბრუნებულა, საცხოვრებლად თბილისში დარჩა. ტერენტი სადილად ერთ ქალბატონან დადიოდა, რომელიც ვერის სასაფლაოსთან ახლოს ცხოვრობდა. ერთ-ერთ, ამ ქალის სახლის ფანჯრიდან თამარ ჯაფარიძე დაუნახავს, ფეხს წამოიჭრა თურმე და სხვა ფანჯრიდან მეორე მხარეს გადახტა. მოელი ცხოვრება თავს არიდებდა თამართან შეხვედრას და არც არასოდეს ასესენებდა. მხოლოდ ამ სტრიქონით “გამოიტირა”: “და სევდა მიპყრობს ისევე და ისევ / დაბნელდა ჩემი ოცნების მხარე / არყოფნის დამეგ, შენ დამიფარე / არყოფნის დამეგ, შენ დამიფარე”/

პოეტის ამ მორალურ ფიასკოსთან მისი ცხოვრებისა და შემოქმედების მეორე პერიოდის დასაწყისია დაკავშირებული. მისი ცხოვრებაში ნელ-ნელი სხვა გარდატეხა დაიწყო. საზოგადოებას თავადვე გაუჟიცხოვდა და მოგვიანებით, სურამის ფსიქიატრიულ საავადმყოფოში აღმოჩნდა. გენოს ქადაგისანმა და მისმა რამდენიმე მეტობა არმა ტერენგის ჩააკითხეს და იქაურ აღმასკომის თაგმჯდომარეს აუსხნეს, რომ ის პოეტი იყო; სთხოვეს, უფრო სათუთად მოპყრობილნება და მისთვის გასეირნების საშეალებაც მიეცათ. სწორედ ერთ-ერთ სეირნობისას, ტერენგი თბილისში გამოიპარა. უკვე ამის შემდეგ მისი ცხოვრების უმიმებეს გაიზოდებს ისესენგენე... ვედარავის ცნობდა – სრულიად მიუსაფარი დადიოდა დახევდი ტანსაცმლით და ცხოვრობდა ქუჩაში, სადაც გარდაიცვალა კიდეც. მისი ცხოვრების ბოლო 5-6 წელი ფაქტობრივად, არ იყო ადამიანური ცხოვრება. როგორც უპატრონო მიცვალებული, მიხაილის სახ. საავადმყოფოს პროცესში მიასვენეს, სადაც პოეტი ერთმა პრაქტიკანტმა იცნო. მწერალთა კავშირს შეატყობინეს. დაკრძალვის პროცესისას სულ რამდენიმე ადამიანი მიჰყებოდა, მათ შორის, ვალერიან გაფრინდა შეიღილი. საავადმყოფოს გადაღმა, პეტრე-პავლეს სასაფლაოზე დაკრძალეს, მოგვიანებით კი დიდუბის პანთეონში გადასვენეს.

– ცნობილია, რომ პოეტი ჯერ კიდევ
ბავშვობაში, მათის სახელოსნოში გვიან
დამტკიცებული წარმატების ქრისტიანობა
და განვითარების გადამტკიცებად, კონდენტტორად
საქმიანი ქადაღდები დაპქრონდა სტამბაში...
ანუ ცხოვრობდა საკმაოდ პრაქტიკული
ცხოვრებით. უფრო მეტად რას მიეწერება
მისი ცხოვრების ასეთი ტრანსფორმაცია?

– პოეტის ოჯახს მატერიალურად
ყოველთვის უჭირდა. ვერ ვიტყვი, რომ
ბავშვობიდან არ იყო მელანქოლიური
ბავშვობაში თხებსაც მწყემსავგდა. ჩზირად
უნახავთ წალენჯიხის გარეუბანში, ძველი
ეკლესიის ნანგრევებში იჯდა და თვალი
ცისქნ ჰქონდა მიშტერებული, თან რადაცას
სხმადაბლა ლაპარაკობდა. ძალიან გამხ-
დარს, საოცრად უძირო ლურჯი თვალები
ჰქონდა. ჭაბუკობიდანვე მარტობისა და
მელანქოლიისკენ იყო მიღრებილი. ტერენტი
დედინაცვალმა, დარია მებორიამ გაზარდა
რომელიც ერთ-ერთი ნათელი წერტილი
იყო მის ცხოვრებაში. მას უფრო სულიერი
ობლობა სტანჯავგდა, ვიდრე პიროვნეული
მიუხედავად მამის წინააღმდეგობისა, ტერ-
ენტის უნდოდა, პოეტი ყოველიყო და ზუს

ტად ისე წარმართა საკუთარი ცხოვრება,
რომლიც თავათ სარტყა შევდა კონკრეტ-

ორგონც თავად ატყიდა. მეღდი კიდეც აი-
ეტად - სულ 2 წლის ჩამოსული იყო
თბილისში, როცა მისი პირველი ლექსების

კრებული გამოვიდა. გამოვიდა ასევე განხეთი - “ტერენტი გრანელი”, სადაც მისი პოეზიის შესახებ ვასილ ბარნოვის, კონსტანტინებინე გამსახურდიას, ვალერიან გაფრინდაშვილის, ზაქარია ჭიჭინაძისა და სხვა სერიოზულ ღიღერატორთა რეცენზიები იძებნებოდა. პოეტს ასევე საშუალება მისცეს, თავისი რედაქტორობით ორი გამოცემა გამოეცა. ეს იყო “ქრონის სარეკ” და “ია”. მაგრამ მისივე ბუნების გამო, ეს არ გაგრძელდა. ჰონორარს რომ აიღებდა, მეგობრები მუდმივად ენტუბებოდნენ, — წადი, ტანსაცემელი, საჭმელი იყიდე, ბინა იქირავეო, — მაგრამ მას ქართველი სიმბოლისტების ცხოვრება მოსწონდა — ისინი დაღირდენ თრთაჭალის ბაღებში, ქეიფობდნენ ღუნებში... ერთადერთი, ვალერიან გაფრინდაშვილი, შედარებით ღიღერალური ფიგურა, კეთილგანწყობილი იყო ამ ადამიანის მიმართ. პაოლო იაშვილსა და ტერენტის პირდაპირ ხელართული ჩეუბი მოუხდათ რამდენჯერმე, რადგან პაოლოს მიაჩნდა, რომ მას არ ჰქონდა უფლება, “ცისფერყანწელებს” მიკედლებოდა. “ცისფერყანწელები” ხაზგასმულად მიღრევილი იყენენ ესთეტიზმისკენ და გარევნული ნიშნებით მათვის შეუსაბამო ტერენტი გრანელი ვერაფრით მიიღეს. არადა, ტერენტი სულით მაინც სიმბოლისტი იყო.

— მოგონებების მიხედვით, გალაკტიონი იყო ერთადერთი პოეტი, ვინც მას ჲატივს სცემდა, პროლეტარი პოეტები კი გრანელზე ზეწოლასაც ახდენდნენ...

— პროლეტარი პოეტებიდან ხარისხო



ვარდოშვილთან მეგობრობდა, მაგრამ ვარდოშვილი წერს: ისე მატევნინა, მისი სახელის ხესნება აღარ მინდოდათ. რაც შეკება გადაკეთონ ტაბიექს – ერთხელ ტერენტი ქუჩაში წინ გადაუდგა თურმე და უთხრა: რატომ ამბობდეს შენზე, რომ ჩემზე დიდი პოეტი ხარ? მე ვარ შენზე დიდი პოეტიო. გალაკტიონსაც უპასუხია: კი, ძაბიკო, შენ ხარ ჩემზე დიდი პოეტიო...
— მოგონებების თანახმად, ტერენტი გრანელი პოლიტიკაში არასოდეს ერევანდა და არც ხმამაღლა საუბრობდა, თუმცა ნახსენები ისიცაა, რომ ხმამაღლა აპრიტიკებდა სტალინს და მას დიქტატორს უწოდებდა; ხმამაღლა უარყოფდა ასევე “პარტიულ პოზიას”. როგორც ჩანს, მაინც აღელვებდა პოლიტიკური პროცესები...
— 20-იანი წლების მთელ ლიტერატურულ ბორონდს “წითელმა” ხელისუფლებამ უნდობლობა გამოუცხადა. ეს ცნობილი ფაქტია. ანუ “წითელმა” ხელისუფლებამ პირველ მქრავათ “ისტორიული თოვაძი”

კონკრეტულად „ცისფერყავაზე ელექტო“, კონსტანტინე გამსახურდია, გრიგოლ რობაქიძე გამოაცხადა. საბჭოთა ხელისუფლება განსაკუთრებით, მოღერნისტებისადმი იყო არაკეთილგანწყობილი. მაგრამ ტერენტი გრანჯლს ცალსახად სამშობლოს მოდალატეობა ვერ დააბრალეს, რადგან 1926 წლის შემდეგ იგი პოეტთა სიაში, ფაქტობრივად, ადარ ირიცხებოდა; მასში მოწინააღმდეგებს ვერ ხედავდნენ. პოეტი ოვადაც განკუნებული იყო პოლიტიკური და იდეოლოგიური პროცესებისგან. ის მისტიკოსი, სხვა მიმართულების, აზრების, ფიქტოლოგიისა და მსოფლმხედველობის “მონა” იყო. ოვადავე ამბობდა: “გადავცემი მსოფლიო ელექტრებს”. ადამიანის ყოფას, სიკვდილსა და საყვაელთაო ფილოსოფიაზე უფრო იყო ორიენტირებული, ვიდრე ყოველდღიურ თემებზე.

“ჩემი რჩევლის” ხერიის მორიგი ტომად
გამოცემული, ტერენტი გრანელის ნაწარ-
მოებთა კრებული შეიძინო.

წერილში გამოყენებულია მასალები, რომელიც გამოაქვეყნა ჟურნალმა “გზა”

ირაკლი ოქრუაშვილის მძღოლის აღსარება – "როგორც მოვკალი გურამ შარაძე, ისე "გაბასაღებ" შენორ"

ამ დღებებში ბევრს საუბრობენ მმები
ახალიაიების ბრალეულობაზე. საყუ-
რადღებოა, რომ პატიმრებმა უკვე
კონკრეტული ფაქტების დასახელება
დაიწყეს. პირველი, კინც დათა ახალა-
იას უპირისპირდება და სკანდალურ
ჩვენებას იძლევა, ირაკლი ოქრუ-
აშვილის მძღოლი, გიორგი ჩიხლაძეა.
ამ ბრალდებების შესახებ მისი ად-
გოკატი, ედიშერ ქარჩაგა გვესაუბრა.

ეჭიშვილ ქარჩავა:

შეასხურა. ჩიხლაძე ამბობს, — გონება არ დამიკარგავს, მაგრამ ტანსა და სხეულს ფაქტობრივად, ვეღარ ვგრძნობდოთ. დასძგნს — ამის შემდეგ, დათა ახალიამ ხელ კეტით სასტიკად მცემაო. მასთან ერთად ამ დროს კაბინეტში იმყოფებოდა რამდენიმე პიროვნება, რომლებსაც ნიღბები ეკვთათ. დათამ გული რომ იჯერა ცემთ, მერე სხვებმაც წამარტყესო, — ამბობს ჩიხლაძე.

— ბატონო ედიშერ, თქვენი დაცვის ქვეშ
მყოფი სერიოზულ ბრალდებას უყრნებს
დათა ახალაიას — პირველ რიგში, გურამ
შარაძის მეცნელობას ვეულისხმობ. ამის
თქმის რეალური საფუძვლით თუ არსებობს?
ან რატომ დუმდა აქამდე?

— მთისრა, — იმ კადრების შემდეგ
რომელიც ტელევიზონზე უჩენებს
მორალური უფლება აღარ მაქვს, ჩემად
კიყო, — და შარაძის საქმეზე ეს მთისრა.
ეს დათა ახალიას სიტყვები იყო. მან
თურმე სხვა პიროვნებებიც ჩამოუთვალი
მაშინ; “ეფორიაში” იყო, თან ყვიროდა, —
იმ მეოდით “გაგასადებ” შენცოლს. ჩემთვის
სრულიად დასაბუთებულია მისი პოზიცია:
რადა შარაძეზე თქა და სხვაზე — არა?
მის ქმედებას რომ დამაჯერებლობა მის-
ცემოდა, ალბათ ამიტომ თქა ასე. ჩიხლადებე
მთხოვა, ეს განცხადება გამეცეთებინა. რაც
შეეხება მისი წამების დეტალებს, ეს
ჩემთვის ისედაც ცნობილი იყო.

— რა გაგრძელება ჰქონდა ამ ამბავს? — ახალიას მიერ ნაცემი ჩიხლაძე რესპუბლიკურ საავადმყოფოში მოხვდა. ბუღ-ში, როცა მის დასაცავად მივვდი, პატიმარი ვერსად ვიპოვვ. მითხრეს, რომ ბრალი წარუდგინეს და ბრალდების დადგენილება უნდა მიმედო. დაკავებულის ნახვის ვითხოვდი, მაგრამ არ მახვედრებდნენ. დიდი ბრძოლის შემდეგ მითხრეს, რომ საავადმყოფოში იწვა და ბადრაგი იცავდა. ჩემს კოლეგებთან — ცისმარ ონიანთან და ზეიად ხეხიასთან ერთად წავედი საავადმყოფოში და რაც იქ ვნახეთ, ეს საშინელება იყო: ადამიანს სახე საერთოდ არ უჩანდა ცემის შედეგად ისე ჰქონდა მოკლი სხეული და სივებული, რომ გაოგნებული დავრჩი. რამდენიმე აპარატზე იყო შეერთებული ვერ ლაპარაკობდა. არსებობს ამის დამადასტურებელი ცნობაც და ის ხელო მაქს. დასკვნაში წერია, რომ ჩიხლაძის მდგომარეობა არის მძიმე, განუკითარდა

თორქმლის უქმარისობა; ჩამოთვლიდათ
დიაგნოზები და ასევე მითითებულია, რომ
საგამომიებო მოქმედებებში მისი მონაწე
ოდებისა არ შეიძლება. იმ რადაც ნიფოიერუ
ბის შესხურებისა და წამების შემდევ
როცა მომაკვდავი ჩიხლაძე ბიჭებს ახ
აღაიას კაბინეტიდან გაუყვანიათ, დათას
უთქვაშს, — კარგი, არ მოკლათ, სისხლი
გაუყილტრეოთ... ესეც გაქვთდა. გამომიების
საგანი უნდა გახდეს და უნდა დადგინდეს
რა ნიფოიერუბა შეასხურა მან ჩიხლაძეს
რამდენიმე დღე უმიმეს მდგომარეობაში
იმყოფებოდა და თვითონაც უკვირს, როგორ
გადარჩა. ვერ საუბრობდა, მაგრამ მანიშნა
რომ არ გამეხმაურებინა... იმ დროს რომ
გვეკვირა, ჩიხლაძე დღეს ცოცხალი აღარ
იქნებოდა. მის სიცოცხლეს გავუყრობა
ილლით. იურისტები ვართ და ფაქტებით
გესაუბრებით... მერე უთხრეს, — ციხის
სამკურნალო დაწესებულებაში ინ
შემთხვევაში გადაგიყვანთ და გიმურ
ნალებთ, თუ ხელს მოაწერ და იტყვა, რომ
ეს დაზიანებები შენით მიიღეო. ამასაც
მოაწერა ხელი. საგამომიებო ორგანიზა
მორწმუნებ ბიჭები, გამომძიებლები მუშაობები
და მათ კონკრეტური, — არ მოკლან ეს კაც
თუ რამე იცის, გამოჩნდება, კვითხოთ და
ისე მივიღოთ მისგან მეტი ინფორმაცია
მეთქი...

ეკიდა; მაჩვენა, რამდენჯერმე ეამბორა, ჩაიღიძა და ისევ უბეში ჩაიღოთ. მას აქვს თუ არა ასეთი მედალიონი, მისმა გარემოცვამ ხომ კარგად იცის, მაგრამ ამ ქცევის ახსნას ვერ ვპოულობ: თუ კაცს აწამება, ამ დროს დათისმშობელი რას გიშველის?! 13 დეკემბერს ჩიხლაძეს საკანში გაუპატიურებაც დაუპირეს. იმ ხალხიდან დღეს ორი პირი უკვე დაჭერილია. ჩემი დაცვის ქვეშ მყოფს ციხის სამურნალო დაწესებულებაში უმკურნალეს, მაგრამ მის ოთახში სულ ჩართული იყო შუქი და მიღის საშუალებას არ აძლევდნენ, ესეც წამების ერთ-ერთი ფორმაა. მერე, როდესაც მთავარ კორპუსში გადაიყვანეს, საციიალურ საკანში შეაგდეს; იქ მყოფებმა უთხრეს, – მოქმედე, უნდა გაგაუპატიუროთ. შევლას ითხოვდა. მაშინვე საქმის კურსში ჩავაყენ დაწესებულების უფროსის მოადგილე და დამპირდა, – რაც ჩემზე დამოკიდებული, ყველაფერს გავაკეთებო. ალბათ გაგიკვირდებათ, მაგრამ იმავე დღეს ასეთივე განცხადებით მივმართე დათა ახალაიას და ვთხოვა, არ განეხორციელებინათ ძალადობა. სასწაული პრეცედენტია, მაგრამ ახალაიამ გაუპატიურებისგან დაიცვა. დაიცვა კაცმა, რომელმაც ასე სადისტურად აწამა... მერე ისევ პოლიციელებისთვის განკუთვნილ საკანში დააბრუნეს და ახლაც იქ იმყოფება.

b. ბახტურიძე



პრემიერი პატიმრების ცემისა და შახებისთვის?



საჯერ გაგონილს ერთხელ ნანახი ჯობიათ — უძქვამთ ჩვენს წინაპრებს. ამ გამონათქვამის სისწორე კიდევ ერთხელ დადასტურდა, როდესაც ქართულ ციხეებში არსებული გაუხაძლისი მდგომარეობა საკუთარი ოფალით ვიზიონერ. მართალია, ყველაზი იცოდა, რომ სასჯელად სრულების სისტემაში ყველაფერი რიგზე არ იყო, მაგრამ ნანახმა ყოველგვარ მოღლოდინს გადააჭარბება. ანალიზიური რამ შეიძლება ითქვას ამ სისტემის სულისხმელებითა ქონებაზე, მათ შემოსავალზე. ამის შესახებ ქართულ პრესაში ადრეც თქმულა და დაწერილა, მაგრამ გადავწევიტეთ, კიდევ ერთხელ ვივიკების საკუთარი განვითარებისა და მდგრადი განვითარების მიზანისათვის.

გადაცემა „ჟოველდელიური ა(მ)ბების“ წამყვანი ვასიკო ღლივილი ხათუნა კალმახელიძეს, რომელიც გვარწმუნებდა – ქართულ ციხეებში ლამის ოთხარსკელავიანი სასტუმროს ხადრისი პირები შევჭრიოთ... 2010 წლის ქონებრივი დეკლარაციის მიხედვით კალმახელიძე თბილისში, ნიკოლაძის ქუჩაზე, 15 კვერტის ფართის ავტოვარებს ფლობდა. 2011 წლის ქონებრივი დეკლარაციის თანახმად კი ხათუნა კალმახელიძის ქონებას 100 კვერტის ბინაც შეემატა, რომელიც კრწანისის პირველ ჩიხში მდებარეობს. ყოფილი მინისტრის უძრავ-მოძრავ ქონებას „შოუნდაის“ მარჯის აგტომანქანა და „როლფ-ქსის“ საათიც ამშვენებს. რაც შეეხბა მის მიერ გაწეული „შრომისა და დგაწლის“ ანაზღაურებას – 2011 წლის ხათუნა კალმახელიძის წლიური შემოსვალი 97 355 ლარი ყოფილა: წლიური ხელფასი 42 480, ხოლო პრემია – 54 875 ლარი (ეს მონაცემები შევიძლიათ იხილოთ საინფორმაციო სააგენტო „პირველისა“ და ინფორმაციის თავისუფლებისგან ვითარების ინსტიტუტის ვებ-გვერდებზე).

2012 წელი “სათუთი” მინისტრისისათვის უფიდლო აღმოჩნდა, რადგან პატიმართა წამების ამსახველი კადრების გავრცელების შემდეგ იძულებული შეიქნა, დაეტოვებინა თანამდებობა, რომელსაც ასეთი “სიკვარულით”, “გულმოლგინება” ემსახურებოდა.

ისტრად იმიტომ გადაიყვანა, რომ თურმე
პენიტენციურ სისტემაში “გაქაჩი”. საჯარო
სამსახურის ბიუროს ოფიციალურ ვე
ბგვერდზე გამოქვეყნებული მინისტრების
ქონებრივი დეკლარაციებიდან გაირკვა
რომ 2009 წელს ბაზო ახალიამ თავდაცვის
მინისტრის თანამდებობაზე “სულ რადაც”
70 ათას 865 ლარი გამოიმუშავა. 2011
წლის დეკლარაციიდან ირკვევა, რომ
თავდაცვის მინისტრმა თბილისში
დოლიძის 46-ში 118 კვა ფართობის ბინა
შეიძნა 80 000 ლარად. წინამდებრიშვილის
17-ში მდებარე ბინა და სარდაფი კი 120
000 ლარად გაასხინეს.

ალბათ, მკითხველს დააინტერესებს, როგორი იყო “ჩვენი დროის გმირის” ანაზღაურება სასჯელადსრულების დეპარტამენტის თავმჯდომარევ მუშაობისას. ბაზო ასადაც იამ ამ თანამდებობაზე მუშაობისას მიიღო 2006 წელს 32 000 ლარი, ხოლო 2007 წლის – 26 000 ლარი.

არანაცილება შემოსავლიანი ყოფილია პენიტენციური სისტემა სასჯელადსრულების პრობაციისა და იურიდიული დახმარების საკითხთა მინისტრ დომიტრი შაშინისათვის; 2009 წლს ამ პოსტზე მუშაობისას შაშინს 70 886 ლარი გამოუმუშავებია, აქედან წლიური ხელფასი 42 480 ლარს, ხოლო პრემია 28 406 ლარს შეადგენდა.

პილებ პროგ „გმირი“, გვარად –
ჟაბუა

სასჯელადსრულების, პრობაციისა და
იურიდიული დახმარების საკითხთა სამინი-
სტროს ყოფილი მაღალჩინოსნის, დავით
ჟაბუას შემოსავადი 2008 წელს 38 000

ლარი ყოფილა, აქედან წლიური ხელფასი 24 600 ლარი, ხოლო პრემია – 13 400 ლარი. სასჯელადსრულების დეპარტამენტის თავმჯდომარის მოვალეობის შემსრულებლის თანამდებობაზე ყოფინისას, 2010 წელს, ჭავჭავას წლიური შემოსავალი 70 250 ლარი იყო: აქედან წლიური ხელფასი 30 240, ხოლო პრემია – 40 010 ლარს შეადგენდა. 2011 წელს ჭავჭავას წლიური შემოსავალი კიდევ უფრო გაიზარდა და 93 090 ლარი გახდა, საიდნაც წლიური ხელფასი 30 240 ლარი იყო, ხოლო პრემია – 62 850 ლარი.

ରୋଗାର୍ଥଙ୍କ ପିତ୍ତୁଙ୍କାରୀ, କୁମ୍ହନ୍ଦିରାରୀ ଖେଳମ୍ଭେତ୍ରୀଙ୍କ,
ତୃପ୍ତିରେ ବ୍ୟକ୍ତିରେ ସାଥୀଗାନ୍ଧିକାରୀଙ୍କ ପାର୍ଶ୍ଵରେ
ପାର୍ଶ୍ଵରେ ଉପରେ ପାର୍ଶ୍ଵରେ ପାର୍ଶ୍ଵରେ ପାର୍ଶ୍ଵରେ
ପାର୍ଶ୍ଵରେ ପାର୍ଶ୍ଵରେ ପାର୍ଶ୍ଵରେ ପାର୍ଶ୍ଵରେ ପାର୍ଶ୍ଵରେ



